



CORDLESS HAMMER DRILL PABH 20-Li B2

(FI)

AKKUKÄYTTÖINEN PORAVASARA

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

AKUMULATOROWA WIERTARKA UDAROWA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRHAMMER

Originalbetriebsanleitung

(SE)

BATTERIDRIVEN BORRHAMMARE

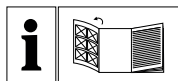
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

IAN 315627



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

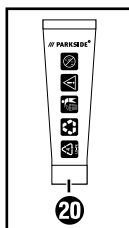
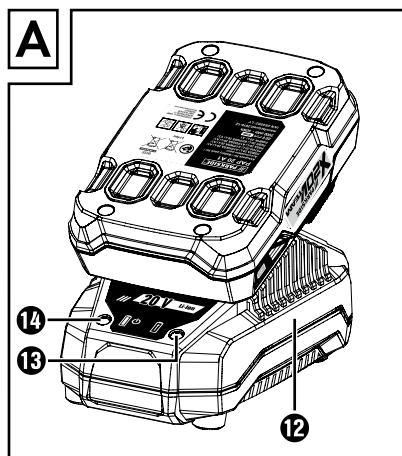
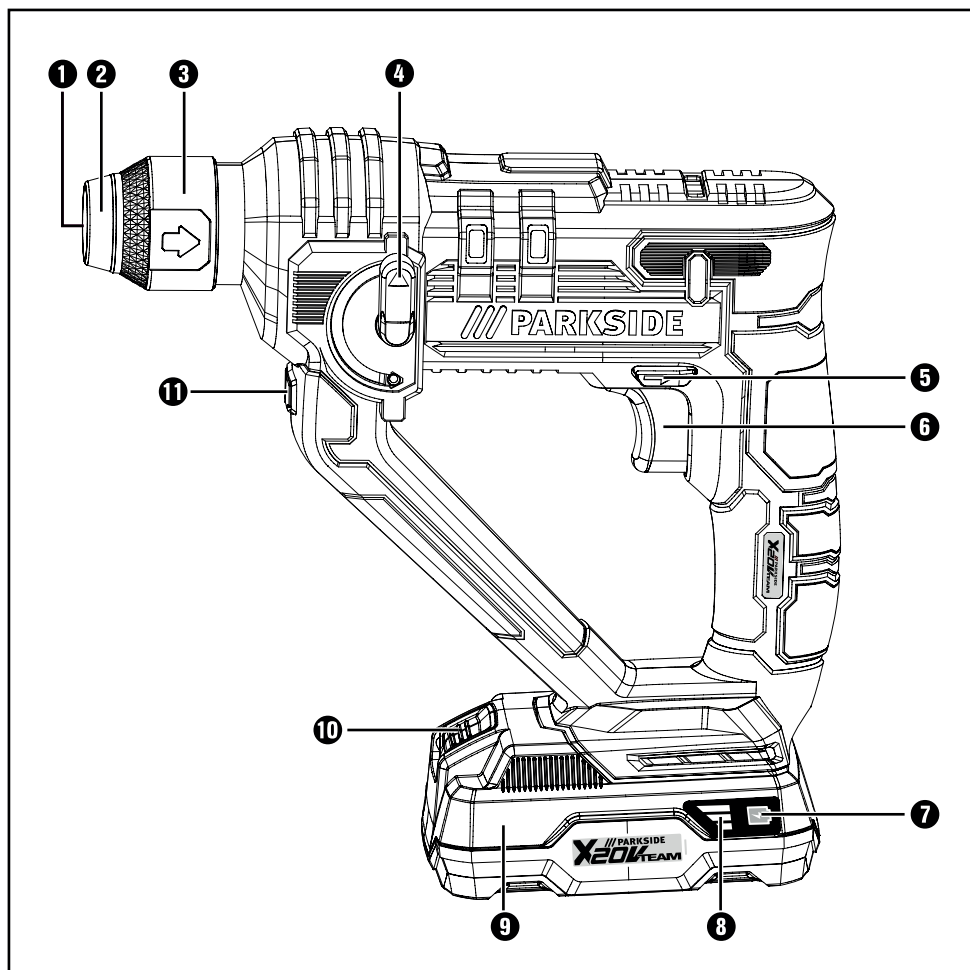
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

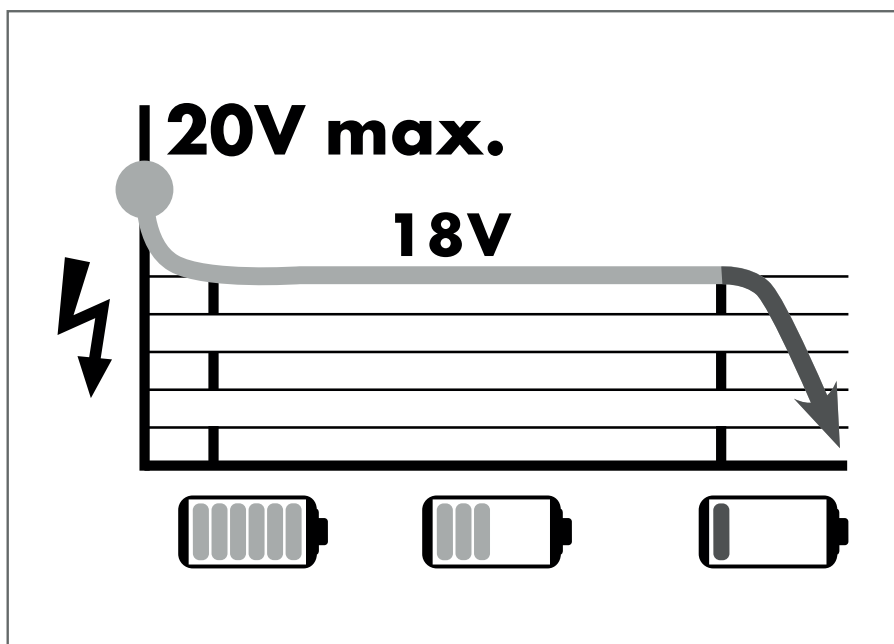
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	29
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55





**BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
„PARKSIDE X 20V TEAM“**



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	2
Tekniset tiedot	2
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	3
1. Työpaikan turvallisuus	3
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
Akkutyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Huolto	5
Latureita koskevat turvallisuusohjeet	6
Turvallisuusohjeita vasaroille	6
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet	6
Ennen käyttöönottoa	7
Akun lataaminen (ks. kuva A)	7
Akun varauksen tarkastaminen	7
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta	7
Käyttöönotto	7
Työkalun valitseminen	7
Työkalun vaihto	7
SDS-työkalun kiinnittäminen	8
SDS-työkalun irrottaminen	8
Kuusiovarrellisen työkalun kiinnittäminen	8
Kuusiovarrellisen työkalun irrottaminen	8
Käyttö	8
Käyttötilan valinta	8
Pyörimissuunnan asettaminen	8
Päälle- ja poiskytkentä	9
Pyörimisnopeuden/iskutaajuuden asettaminen	9
Huolto ja puhdistus	9
Hävittäminen	9
Kompernass Handels GmbH:n takuu	10
Huolto	11
Maahantuoja	11
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	12
Vara-akun tilaaminen	13
Tilaus puhelimitse	13

AKKUKÄYTTÖINEN PORAVASARA PABH 20-Li B2

Johdanto



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Akkukäyttöisellä poravasarella PABH 20-Li B2 (jäljempänä laite) voidaan:

- porata tiileen, betoniin ja kiveen poravasaratoinnolla
- porata kiveen, puuhun ja metalliin
- ruuvata puuhun ja metalliin.

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksen vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitteen osat

- 1 Työkalunkiinnitys SDS-Plus
- 2 Pölysuoja
- 3 Lukitusholkki
- 4 Kytkin "pora/poravasara"
- 5 Pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 6 Virtakytkin
- 7 Akkuvarauksen painike
- 8 Akkuvarauksen merkkivalo
- 9 Akku
- 10 Akun irrotuspainike
- 11 LED-työvalo
- 12 Pikalaturi
- 13 Punainen latauksen merkkivalo
- 14 Vihreä latauksen merkkivalo
- 15 Kuusiovarrellinen pora
- 16 Pora SDS-Plus-kiinnityksellä
- 17 Ruuvikärjet

- 18 SDS-kärkiadapteri
- 18a Lukitusholkki
- 18b Työkalunkiinnitys
- 19 Yleiskärkipidin
- 20 Rasva

Toimitussisältö

- 1 akkukäyttöinen poravasara PABH 20-Li B2
- 1 akun pikalaturi PLG 20 A1
- 1 akku PAP 20 A1
- 3 x 150 mm SDS-Plus-pora Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x porakärki Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) kuusiokiinnityksellä
- 4 x 50 mm kärki (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x kärki PH2 (50 mm)
- 1 x kärki T25 (50 mm)
- 1 x kärjen jatke (kuusiokulmainen kiinnitys)
- 1 x kärkipidin (SDS-Plus-kiinnitys)
- 1 kantolaukku
- 50 g rasvaa
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen poravasara PABH 20-Li B2

Nimellisjännite:	20 V --- (tasavirta)
Pyörimisnopeus	
tyhjäkäynnillä:	n_0 0–900 min ⁻¹
Iskutaajuus:	0–5 000 min ⁻¹
Iskuenergia:	≥ 1 joule
Poran enimmäishalkaisija:	8 mm metalliin
	10 mm betoniin
	16 mm puuhun

Akku: PAP 20 A1

Tyyppi:	LITIUUMIONI
Nimellisjännite:	20 V --- (tasavirta)
Kapasiteetti:	2 Ah
Kennot:	5

Akun pikalaturi: PLG 20 A1

TULO/input:	
Nimellisjännite:	230–240 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)
Nimellisottoteho:	65 W
Sulake (sisällä):	3,15 A

LÄHTÖ/output:

Nimellisjännite: 21,5 V --- (tasavirta)

Nimellisvirta: 2,4 A

Latauksen kesto: noin 60 min

Suojausluokka: II/□ (kaksoiseristys)

Melupäästö:

Meluarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Poravarasalla poraaminen:

Äänenpainetaso: $L_{pA} = 86,5$ dB (A)

Virhemarginaali K: $K_{pA} = 3$ dB

Äänitehotaso: $L_{WA} = 97,5$ dB (A)

Virhemarginaali K: $K_{WA} = 3$ dB

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvo yhteensä:

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 60745 mukaisesti:

Poravarasalla poraaminen

betoniin $a_{h(HD)} = 4,724$ m/s², $K = 1,5$ m/s²

VAROITUS!

- Tärinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (kuten ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

HUOMAUTUS

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu standardissa EN 60745 normitettulla mittaamenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin.



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinäntiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.
Älä käytä adapteripistokkeita suojaamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kehokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö aina sähkötyökalun tyypin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle liittäessäsi sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Laitteen pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatetus ja käsineet poissa liikkuvien osien lähettäviltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskenneltäessä.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla. Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalovaaran.
- Säilytä käyttämättömät akkuja poissa paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liittinnat. Oikosulku akkuliittaintöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.



HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA!

Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



Suojaa akkuja kuumuudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta auringonpaisteelle. On olemassa räjähdysvaara.



5. Huolto

- Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.



Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

VAROITUS!

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.

Turvallisuusohjeita vasaroille

-  Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä laitteen mukana tulevaa lisäkahvaa. Hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- Tartu laitteeseen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
-  Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa.

VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!

- Työstössä syntyvät haitalliset/myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

■ HUOMIO JOHTOJA! VAARA!

Varmista, ettet osu sähkö-, kaasui- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmaisimella, ennen kuin poraat seinää tai viillät sen auki.

Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

Ennen käyttöönottoa

Akun lataaminen (ks. kuva A)

⚠ VARO!

- Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun **9** laturista tai asetat sen laturiin.
- Älä koskaan lataa akkua **9**, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

- ◆ Aseta akku **9** pikalaturiin **12** (ks. kuva A).
- ◆ Työnnä pistoke pistorasiaan. Merkkivalo **13** palaa punaisena.
- ◆ Vihreä merkkivalo **14** osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku **9** on valmis käytettäväksi.
- ◆ Sammuta laturi peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

Akun varauksen tarkastaminen

- ◆ Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akkuvarauksen painiketta **7** (ks. myös iso kuva). Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään akkuvarauksen merkkivalolla **8** seuraavasti:
- ◆ PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = akku täynnä
- ◆ PUNAINEN/ORANSSI = akku puoliksi täynnä
- ◆ PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta

Akun asettaminen:

- ◆ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin **5** keskiasentoon (lukitus). Anna akun **9** lukittua kahvaan.

Akun irrottaminen:

- ◆ Paina akun irrotuspainiketta **10** ja irrota akku **9**.

Käyttöönotto

HUOMAUTUS

- Kytke pyörimissuunnan vaihtokytkin **5** keskiasentoon ennen kaikkia sähkötyökalulla tehtäviä töitä (esim. huolto, työkalunvaihto jne.) sekä kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi. Virtakytkimen **6** tahattomaan painamiseen liittyy loukkaantumisriski.

Työkalun valitseminen

- Poravarasalla poraamiseen tarvitaan SDS-Plus-käyttötyökalu.
- Poraamiseen ilman iskua puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin voidaan käyttää soveltuva SDS-Plus-vaihtotyökalua tai kuusio-varrellista vaihtotyökalua.
- Käytä ruuvaamiseen ruuvikärkiä **17**, ja aseta ne SDS-kärkiadapteriin **18**.

Työkalun vaihto

- Vaihtotyökalut voidaan helposti ja kätevästi vaihtaa SDS-Plus-työkalunkiinnityksen **1** avulla ilman ylimääräisiä työkaluja.
- SDS-Plus-vaihtotyökalu on ominaisuuksiltaan vapaasti liikkuva. Sitä kautta tyhjäkäynnillä syntyy säteispoikkeamaa. Tällä ei ole vaikutusta porareian tarkkuuteen, sillä pora keskittyy porauksen aikana itse.
- Laitteeseen voidaan SDS-kärkiadapterin **18** avulla kiinnittää erilaisia kuusiovarrellisia poria.
- Pölysuoja **2** estää suurelta osin porauspölyn tunkeutumisen työkalunkiinnitykseen **1** käytön aikana. Varmista työkalun kiinnityksen aikana, ettei pölysuoja **2** vaurioidu.

HUOMAUTUS

- Vaurioitunut pölysuoja **2** on vaihdettava heti uuteen. On suositeltavaa, että tämä jätetään asiakashuollon tehtäväksi.

SDS-työkalun kiinnittäminen

- ◆ Rasvaa työkalunkiinnitys ❶ kevyesti ennen työkalun kiinnittämistä.
- ◆ Kiinnitä työkalu työkalunkiinnitykseen ❶ pyörittämällä sitä, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- ◆ Varmista työkalu on kunnolla kiinni vetämällä siitä. Työkalussa on säteisvälys.

SDS-työkalun irrottaminen

- ◆ Vedä lukitusholkkia ❸ taaksepäin ja irrota vaihtotyökalu.

Kuusiovarrellisen työkalun kiinnittäminen

- ◆ Kiinnitä SDS-kärkiadapteri 18 työkalunkiinnitykseen ❶ pyörittämällä sitä, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- ◆ Varmista, että SDS-kärkiadapteri 18 on kunnolla kiinni vetämällä siitä. SDS-kärkiadapterissa 18 on säteisvälys.
- ◆ Vedä SDS-kärkiadapterin 18 lukitusholkkia 18a taaksepäin ja aseta kuusiovarrellinen työkalu työkalunkiinnitykseen 18b.
- ◆ Päästä irti SDS-kärkiadapterin 18 lukitusholkista 18a. Näin kiinnitys lukittuu. Varmista, että kuusiovarrellinen työkalu on kunnolla kiinni vetämällä siitä. Kuusiovarrellisessa työkalussa on säteisvälys.

Kuusiovarrellisen työkalun irrottaminen

- ◆ Vedä SDS-kärkiadapterin 18a lukitusholkkia taaksepäin ja irrota kuusiovarrellinen työkalu.

Käyttö

Käyttötilan valinta

- Kytkimellä "pora/poravasara" ❷ valitaan sähkötyökalun käyttötila.

HUOMAUTUS

- Muuta käyttötilaa vain, kun sähkötyökalu on kytketty pois päältä! Muuten sähkötyökalu voi vaurioitua.

- ◆ Valitse haluttu käyttötila pyörittämällä kytkin "pora/poravasara" ❷ haluttuun asemaan.



Poravasara = Isku PÄÄLLÄ



Pora/Ruuvaus = Isku POIS PÄÄLTÄ

Pyörimissuunnan asettaminen

HUOMAUTUS

- Käytä pyörimissuunnan vaihtokytkintä ❸ ainoastaan sähkötyökalun ollessa pysähdysissä.

- Sähkötyökalun pyörimissuuntaa voidaan vaihtaa pyörimissuunnan vaihtokytkimellä ❸. Tämä ei kuitenkaan ole mahdollista, kun virtakytkin ❹ on painettu alas.

Myötäpäivään:

- ◆ Paina pyörimissuunnan vaihtokytkin ❸ vasemmalle vasteeseen asti porausta ja ruuvien vääntämistä varten.

Vastapäivään:

- ◆ Paina pyörimissuunnan vaihtokytkin ❸ oikealle vasteeseen asti ruuvien ja mutterien höllentämistä tai poispyörittämistä varten.

Päälle- ja poiskytkentä

Päällekytkentä:

- ♦ Ota sähkötyökalu käyttöön painamalla virtakytkintä **6** ja pidä sitä alas painettuna.
- Valo **11** palaa, kun virtakytkintä **6** on painettu kevyesti tai kokonaan, ja se valaisee työskentelyalueen huonoissa valaistusolosuhteissa.

Poiskytkentä:

- ♦ Kytke sähkötyökalu pois päältä vapauttamalla virtakytkin **6**.
- Alhaisissa lämpötiloissa sähkötyökalu saavuttaa täyden poraus-/iskutehonsa vasta tietyn ajan jälkeen.
- Säästä energiaa ja kytke sähkötyökalu päälle ainoastaan silloin, kun käytät sitä.

Pyörimisnopeuden/iskutaajuuden asettaminen

- Päällekytketyn sähkötyökalun pyörimisnopeutta/iskutaajuutta voidaan säätää portaattomasti sen mukaan, kuinka syvälle virtakytkin **6** painetaan. Virtakytkimen **6** kevyellä painalluksella saadaan alhainen pyörimisnopeus/iskutaajuus. Kun kytkintä painetaan enemmän, pyörimisnopeus/iskutaajuus lisääntyy.

Jarruttaminen:

- Kun virtakytkin **6** vapautetaan, poraistukan nopeus hidastuu ja sitä kautta vaihtotyökalun pyöriminen sammuttamisen jälkeen estyy.

Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-
VAARA! Sammuta laite ennen
kaikkia laitteelle suoritettavia
töitä ja poista akku.**

- Akkukäyttöinen poravasara on huoltovapaa.
- Käytä rungon puhdistamiseen kuivaa liinaa.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen varaustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 prosenttia. Ihanteellinen varastointiympäristö on viileä ja kuiva.

HUOMAUTUS

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, ovat tilattavissa asiakaspalvelustamme.

Hävittäminen



Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset seikat huomioiden, ja pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.

Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaajan, jotta voit takuutauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen seassa!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristömääräysten mukaiseen kierrätykseen.

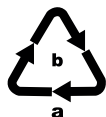


Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

VAROITUS!

■ Poista akku ennen laitteen hävittämistä!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Vie akku ja/tai laite niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Käytöstä poistettujen sähkötyökalujen/akkujen hävitysmahdollisuuksista voit kysyä asuinseutusi viranomaisilta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit,

20–22: paperi ja pahvi,

80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisäätöinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti.

Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 315627

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi
(2006/42/EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2014/30/EU)**

**RoHS-direktiivi
(2011/65/EU)***

*Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Koneen tyyppimerkintä: Akkukäyttöinen poravasara PABH 20-Li B2

Valmistusvuosi: 12/2018

Sarjanumero: IAN 315627

Bochum, 27.11.2018



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Vara-akun tilaaminen

Jos haluat tilata laitteeseesi vara-akun, voit tehdä sen joko internetin kautta osoitteessa www.kompernass.com tai puhelimitse.

Tuotetta on saatavilla vain rajoitettu määrä, minkä vuoksi tuote voi loppua varastosta lyhyen ajan sisällä.



HUOMAUTUS

- ▶ Varaosien tilaus internetin kautta ei ole kaikissa maissa mahdollista. Ota meihin siinä tapauksessa yhteyttä puhelimitse.
- Tarjous koskee yhtä akkua yhtä asiakasta/laitetta kohden. Tarjous on voimassa kaksi kuukautta kampanjajakson jälkeen. Tämän jälkeen vara-akkujen tilaaminen on mahdollista muilla ostoehdoilla.

Tilaus puhelimitse

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

Jotta tilauksen tekeminen sujuisi nopeammin, pidä laitteen tuotenumero (esim. IAN 315627) lähettävilläsi. Tuotenumero löytyy laitteen tyyppikilvestä tai tämän ohjeen kansilehdeltä.

Innehållsförteckning

Inledning	16
Föreskriven användning	16
Avbildade komponenter	16
Leveransens innehåll	16
Tekniska data	16
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	17
1. Säkerhet på arbetsplatsen	17
2. Elsäkerhet	18
3. Personsäkerhet	18
4. Användning och hantering av elverktyget	19
Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget	19
5. Service	19
Säkerhetsanvisningar för laddare	20
Säkerhetsinformation för borrhammare	20
Originaltillbehör/extrautrustning	20
Innan produkten tas i bruk	21
Ladda batteripaket (se bild A)	21
Kontrollera batteriets laddningsnivå	21
Sätta in/ta ut batteripaketet	21
Ta produkten i bruk	21
Välja verktyg	21
Verktygsbyte	21
Sätta på SDS-verktyg	22
Ta av SDS-verktyg	22
Sätta på verktyg med sexkantskaft	22
Ta av verktyg med sexkantskaft	22
Användning	22
Välja drifttyp	22
Välja rotationsriktning	22
Sätta på/stänga av	23
Ställa in varvtal/slaghastighet	23
Underhåll och rengöring	23
Kassering	23
Garanti från Kompernass Handels GmbH	24
Service	25
Importör	25
Originalförsäkran om överensstämmelse	26
Beställning av reservbatteri	27
Beställning per telefon	27

BATTERIDRIVEN BORRHAMMARE PABH 20-Li B2

Inledning



Grattis till din nyköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av produkten.

Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den sladdlösa borrhammaren PABH 20-Li B2 (hädanefter kallad "produkten") ska användas för att:

- Borrhämra i tegel, betong och sten
- Borra i sten, trä och metall
- Skruva i trä och metall

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Avbildade komponenter

- 1 SDS-Plus verktygsfäste
- 2 Dammskyddshätta
- 3 Låshylsa
- 4 Omkopplare Borra/Borrhämra
- 5 Rotationsriktningsväljare
- 6 På/Av-knapp
- 7 Laddningsnivåknapp
- 8 Batterilampa
- 9 Batteripaket
- 10 Upplåsningsknapp till batteripaketet
- 11 LED-belysning
- 12 Snabbladdare
- 13 Röd laddningslampa
- 14 Grön laddningslampa

- 15 Borr med sexkantkraft
- 16 Borr med SDS-Plus-fäste
- 17 Skruvdragarbits
- 18 SDS-bitsadapter
- 18a Låshylsa
- 18b Verktygsfäste
- 19 Universalbitshållare
- 20 Fett

Leveransens innehåll

- 1 batteridrivna borrhämra PABH 20-Li B2
- 1 snabbladdare PLG 20 A1
- 1 batteripaket PAP 20 A1
- 3 st. 150 mm SDS-Plus-borrar Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 st. borrarbits Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) med sexkantfäste
- 4 st. 50 mm bits (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 bit PH2 (50 mm)
- 1 bit T25 (50 mm)
- 1 bitsförlängning (sexkantfäste)
- 1 bitshållare (SDS-Plus-fäste)
- 1 transportväska
- 50g fett
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Batteridrivna borrhämra PABH 20-Li B2

Nominell spänning:	20 V --- (likström)
Tomgångsvarvtal:	n_0 0-900 min ⁻¹
Slaghastighet:	0 - 5 000 min ⁻¹
Slagenergi:	≥ 1 Joule
Max. borrar diameter:	8 mm för metall 10 mm för betong 16 mm för trä

Batteripaket: PAP 20 A1

Typ:	LITIJUMJON
Nominell spänning:	20 V --- (likström)
Kapacitet:	2 Ah
Celler:	5

Snabbladdare: PLG 20 A1
INGÅNG/input:

Nominell spänning: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(växelström)

Nominell strömförbrukning: 65 W

Säkring (inbyggd): 3,15 A 

UTGÅNG/output:

Nominell spänning: 21,5 V --- (likström)

Nominell strömstyrka: 2,4 A

Laddningstid: ca 60 min

Skyddsklass: II/  (dubbel isolering)

Bulleremissionsvärde:

Mätvärden för buller beräknat enligt EN 60745.

Karakteristisk A-viktad ljudtrycksnivå för elverktyget är:

Borramra:

Ljudtrycksnivå: $L_{pA} = 86,5$ dB (A)

Osäkerhet K: $K_{pA} = 3$ dB

Ljudeffektnivå: $L_{WA} = 97,5$ dB (A)

Osäkerhet K: $K_{WA} = 3$ dB

Använd hörselskydd!
Vibrationsvärde totalt:

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 60745:

Borramra i betong:

$a_{h(HD)} = 4,724$ m/s², K = 1,5 m/s²

! VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastningen av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat men inte belastas).

OBSERVERA

- I denna anvisning har den angivna vibrationsnivån mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.


Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

! VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvariga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte kabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personssäkerhet

- a) Var alltid uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska du försäkra dig om att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risker orsakade av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt elverktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om dina elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder verktyget igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg m.m. enligt denna anvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.

Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till personskador och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.



VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!

Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt.



Annars finns risk för explosion.



5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

VARNING!

- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

Säkerhetsinformation för borrhammare

-  Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
- Använd det extrahandtag som ingår i leveransen. Om man förlorar kontrollen finns risk för personskador.
- Håll i produktens isolerade greppytor när du arbetar på ställen där det finns risk för att elverktyget kan träffa dolda strömledningar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra metalldelar spänningsförande och leda till elchocker.
-  Använd dammskyddsmask.

VARNING! GIFTIGT DAMM!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm utsätter sig för hälsorisker.

■ **AKTA! LEDNINGAR! FARA!**

Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg. Kontrollera ev. först med en ledningssökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaketet (se bild A)

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet **9** i laddaren.
- Ladda aldrig upp batteripaketet **9** när omgivningstemperaturen ligger under 10° C eller över 40° C.
- ◆ För i batteripaketet **9** i snabbbladdaren **12** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten in ett eluttag. Den röda laddningslampan **13** börjar lysa.
- ◆ Den gröna laddningslampan **14** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **9** är klart att användas.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen **7** för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden).
Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **8** på följande sätt:
- ◆ RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Sätta in/ta ut batteripaketet

Sätta in batteripaketet:

- ◆ Sätt rotationsriktningsväljaren **5** på läget i mitten (spärr). Låt batteripaketet **9** snäppa fast i handtaget.

Ta ut batteripaketet:

- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **10** och ta ut batteripaketet **9**.

Ta produkten i bruk

OBSERVERA

- Sätt alltid rotationsriktningsväljaren **5** på läget i mitten innan du gör några arbeten på elverktyget (t ex servar det eller byter verktyg etc.) samt innan du transporterar eller sätter undan det. Det finns risk för personskador om man råkar komma åt På/Av-knappen **6** av misstag.

Välja verktyg

- För att borrhåra krävs ett SDS-Plus-verktyg.
- För att borra utan slag i trä, metall, keramik och plast kan du använda ett lämpligt SDS-Plus-verktyg eller ett insatsverktyg med sexkantskaft.
- För att skruva används skruvdragarbitsen **17** tillsammans med SDS-bitsadaptorn **18**.

Verktygsbyte

- Med SDS-Plus-verktygsfästet **1** kan du lätt byta insatsverktyg utan några andra monteringsverktyg.
- SDS-Plus-verktyget kan röra sig fritt. Då uppstår en rotationsavvikelse vid tomgång. Det påverkar inte alls borrhålets exakthet, eftersom borren är självcentrerande.
- Olika borrar med sexkantskaft kan också fästas på elverktyget med hjälp av SDS-bitsadaptorn **18**.
- Dammskyddshattan **2** ser till så att det inte kommer in alltför mycket damm i verktygsfästet **1** när man arbetar. Akta så att du inte skadar dammskyddshattan **2** när du monterar insatsverktyget.

OBSERVERA

- En skadad dammskyddshätta **2** ska genast bytas ut. Vi rekommenderar att låta kundtjänst byta ut den.

Sätta på SDS-verktyg

- ◆ Smörj in verktygsfästet **1** med lite fett innan du sätter in insatsverktyget.
- ◆ Skruva in verktyget i verktygsfästet **1** tills det klickar fast.
- ◆ Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i verktyget. Det här verktyget har ett radiellt spel.

Ta av SDS-verktyg

- ◆ Dra låshylsan **3** bakåt och ta av insatsverktyget.

Sätta på verktyg med sexkantskäft

- ◆ Skruva in SDS-bitsadaptorn **18** i verktygsfästet **1** tills den klickar fast.
- ◆ Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i SDS-bitsadaptorn **18**. SDS-bitsadaptorn **18** har ett radiellt spel.
- ◆ Dra SDS-bitadaptorns **18** låshylsa **18a** bakåt och stick in sexkantsverktyget i verktygsfästet **18b**.
- ◆ Släpp SDS-bitadaptorns **18** låshylsa **18a**. Därefter är fästet låst. Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i sexkantsverktyget. Insatsverktyget med sexkantskäft har ett radiellt spel.

Ta av verktyg med sexkantskäft

- ◆ Dra SDS-bitsadaptorns **18a** låshylsa bakåt och ta av sexkantsverktyget.

Användning

Välja drifttyp

- Använd omkopplaren Borra/Borrhamra **4** för att välja drifttyp för elverktyget.

OBSERVERA

- Ändra bara drifttyp när elverktyget är avstängt! Annars skadas elverktyget.

- ◆ Sätt omkopplaren Borra/Borrhamra **4** på den drifttyp du vill ha.



Borra/Borrhamra = Slagverk PÅ



Borra/Skruva = Slagverk AV

Välja rotationsriktning

OBSERVERA

- Tryck bara på rotationsriktningsväljaren **5** när elverktyget står stilla.

- Med rotationsriktningsväljaren **5** ändras elverktygets rotationsriktning. Det fungerar emellertid inte om På/Av-knappen **6** är intryckt.

Rotation åt höger:

- ◆ Flytta rotationsriktningsväljaren **5** åt vänster tills det tar stopp för att borra och skruva in skruvar.

Rotation åt vänster:

- ◆ Flytta rotationsriktningsväljaren **5** åt höger tills det tar stopp för att lossa och skruva ut skruvar och muttrar.

Sätta på/stänga av

Koppla på:

- ◆ Tryck på På/Av-knappen **6** och håll den intryckt för att koppla på elverktyget.
- LED-belysningen **11** tänds om man trycker lätt på På/Av-knappen **6** eller håller den intryckt, vilket ger bättre ljus i arbetsområdet vid dåliga ljusförhållanden.

Stänga av:

- ◆ Släpp På/Av-knappen **6** för att stänga av elverktyget.
- Vid låga temperaturer kommer elverktyget inte upp i full hammar/slageffekt förrän efter en stund.
- För att spara energi ska elverktyget bara vara påkopplat när det används.

Ställa in varvtal/slaghastighet

- Elverktygets varvtal/slaghastighet kan regleras steglöst, beroende på hur mycket På/Av-knappen **6** trycks in vid arbetet. Om man bara trycker lätt på På/Av-knappen **6** blir varvtalet lågt. Ju hårdare man trycker, desto högre blir varvtalet/slaghastigheten.

Avstängningsbroms:

- När man släpper På/Av-knappen **6** bromsas borrhucken in och hindrar verktyget från att fortsätta röra sig.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.

- Den sladdlösa borrhammaren är underhållsfri.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Den optimala förvaringsmiljön är på en sval och torr plats.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår kundtjänst.

Kassering



Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska avfallsmängden. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.



Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas till rätt typ av miljövänlig återvinning.



Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

⚠ VARNING!

■ Ta ut batteriet innan du kasserar produkten!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.

Fråga på din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elverktyg / batteripaket på ett miljövänligt sätt.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast

20–22: Papper och kartong

80–98: Komposit



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 315627

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Tyskland intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006 / 42 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktiv)
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-direktiv
(2011 / 65 / EU)***

*Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Maskinens typbeteckning: Batteridrivnen borrhämmare PABH 20-Li B2

Tillverkningsår: 12-2018

Serienummer: IAN 315627

Bochum, 2018-11-27



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställning av reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på www.kompernass.com eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.



OBSERVERA

- I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.
- Kampanjen begränsas till ett batteri per kund/produkt och gäller två månader efter kampanjperioden. Därefter kan reservbatterier beställas enligt andra villkor.

Beställning per telefon

- SE Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
- FI Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

För snabb hantering av din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (t ex IAN 315627) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

Spis treści

Wstęp	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Przedstawione komponenty	30
Zakres dostawy	30
Dane techniczne	30
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	31
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	32
2. Bezpieczeństwo elektryczne	32
3. Bezpieczeństwo osób	32
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	33
Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	33
5. Serwis	34
Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek	34
Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów	34
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	35
Przed uruchomieniem	35
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)	35
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	35
Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia	35
Uruchomienie	35
Wybór narzędzia	35
Zmiana narzędzia	36
Wkładanie narzędzia SDS	36
Wyjmowanie narzędzia SDS	36
Wkładanie narzędzi z chwytem sześciokątnym	36
Wyjmowanie narzędzia z chwytem sześciokątnym	36
Obsługa	37
Wybór trybu pracy	37
Ustawienie kierunku obrotów	37
Włączanie/wyłączanie	37
Ustawianie prędkości obrotowej/udaru	37
Konserwacja i czyszczenie	38
Utylizacja	38
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	39
Serwis	40
Importer	40
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	41
Zamawianie dodatkowego akumulatora	42
Zamawianie telefoniczne	42

AKUMULATOROWA WIERTARKA UDAROWA PABH 20-LI B2

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li B2 (dalej nazywana urządzeniem) jest przeznaczona do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu
- wkręcania w drewno i metal

Jakiegolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i wiąże się to z poważnym niebezpieczeństwem wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Przedstawione komponenty

- 1 Uchwyt narzędziowy SDS-Plus
- 2 Pokrywka ochronna
- 3 Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 4 Przetłacznik „wiercenie/wiercenie z udarem”
- 5 Przetłacznik kierunku obrotów
- 6 Włacznik/wyłącznik
- 7 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 8 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 9 Akumulator
- 10 Przycisk odblokowania akumulatora

- 11 Lampka robocza LED
- 12 Szybka ładowarka
- 13 Czerwona dioda kontrolna naładowania
- 14 Zielona dioda kontrolna naładowania
- 15 Wiertło z chwytem sześciokątnym
- 16 Wiertło z uchwytem SDS-Plus
- 17 Końcówki wkrętakowe
- 18 Adapter SDS do końcówek wkrętakowych
- 18a Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 18b Uchwyt narzędziowy
- 19 Uniwersalny uchwyt do końcówek wkrętakowych
- 20 Smar

Zakres dostawy

- 1 akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li B2
- 1 szybka ładowarka PLG 20 A1
- 1 akumulator PAP 20 A1
- 3 x wiertło 150 mm SDS-Plus Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x końcówki wkrętakowe - wiertła Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) z uchwytem sześciokątnym
- 4 x końcówki wkrętakowe 50 mm (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x końcówki wkrętakowe PH2 (50 mm)
- 1 x końcówki wkrętakowe T25 (50 mm)
- 1 x przedłużenie końcówki wkrętakowej (uchwyt sześciokątny)
- 1 x uchwyt do końcówek wkrętakowych (uchwyt SDS-plus)
- 1 walizka do przenoszenia
- 50g smar
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li B2

Napięcie znamionowe:	20 V --- (prąd stały)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym:	n_0 0-900 min ⁻¹
Udar:	0-5000 min ⁻¹
Energia udaru:	≥ 1 dżul
Maksymalna średnica wiercenia:	8 mm dla metalu 10 mm dla betonu 16 mm dla drewna

Akumulator: PAP 20 A1

Typ: litowy
 Napięcie znamionowe: 20 V --- (prąd stały)
 Pojemność: 2 Ah
 Ognia: 5

Szybka ładowarka: PLG 20 A1

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230 - 240 V $\sim$, 50 Hz
 (prąd przemienny)

Znamionowy

pobór mocy: 65 W

Bezpiecznik

(wewnętrzny): 3,15 A 

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V --- (prąd stały)

Prąd znamionowy: 2,4 A

Czas ładowania: ok. 60 min

Klasa ochrony: II /  (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wiercenie z udarem:

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiarów K: 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiarów K: 3 dB(A)

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie z udarem w betonie: $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).

WSKAZÓWKA

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!

- Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) Nigdy nie chwycić za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda wtykowego. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na otwartej przestrzeni należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnić się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnąć wtyk z gniazda wtykowego i / lub wyjąć akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystać z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosować zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy przemyć oko i skorzystać z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.



5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

! OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów

-  Nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- Korzystać z dodatkowych rękojeści dostarczonych wraz z urządzeniem. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
-  Nosić maskę przeciwpyłową.

⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!

- ▶ Obróbka powodująca powstawanie szkodliwych / trujących pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

- **UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Podczas pracy przy użyciu urządzenia upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub jej kuciem sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora ⑨ do ładowarki wyciągaj zawsze wtyk z gniazda.
- ▶ Ładuj akumulator ⑨ tylko wtedy, gdy temperatura nie spada poniżej 10°C lub nie wzrasta powyżej 40°C.
- ♦ Włóż akumulator ⑨ do szybkiej ładowarki ⑫ (patrz rys. A).
- ♦ Włóż wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ⑬ świeci się w kolorze czerwonym.
- ♦ Zielona dioda kontrolna ⑭ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ⑨ do użytku.
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami wyłącz zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ♦ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania ⑦ (patrz rysunek główny). Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora ⑧ w następujący sposób:
- ♦ CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalne naładowanie
CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora:

- ♦ Przesunąć przełącznik kierunku obrotów ⑤ w położenie środkowe (blokada). Pozwolić, aby akumulator ⑨ zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora:

- ♦ Naciśnij przycisk odblokowania ⑩ i wyjmij akumulator ⑨.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, zmiana narzędzia itd.) oraz przy jego transporcie i przechowywaniu ustaw przełącznik kierunku obrotów ⑤ w położeniu środkowym. W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika ⑥ istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Wybór narzędzia

- Do wiercenia udarowego wymagane jest narzędzie robocze SDS-Plus.
- Do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, można użyć odpowiedniego narzędzia roboczego SDS-Plus lub narzędzia roboczego z chwytem sześciokątnym.

- Do wkręcania używaj końcówek wkręta-
kowych 17, które wkłada się przez adapter SDS do
końcówek wkręta-
kowych 18.

Zmiana narzędzia

- Za pomocą uchwytu narzędziowego SDS-Plus 1 można łatwo i wygodnie zmieniać narzędzie robocze bez korzystania z dodatkowych narzędzi.
- Narzędzie robocze SDS-Plus porusza się swobodnie odpowiednio do zastosowanego systemu. Powoduje to na biegu jałowym powstawanie bicia. Nie ma to wpływu na dokładność otworu, ponieważ w czasie wiercenia wiertło samo się centruje.
- Dzięki zastosowaniu adaptera SDS do końcówek wkręta-
kowych 18 w urządzeniu można również mocować różne typy wiertła z chwytem sześciokątnym.
- Nakładka przeciwpłyowa 2 w dużej mierze zapobiega przedostawaniu się kurzu do uchwytu narzędziowego 1 podczas pracy. Podczas wkładania narzędzia uważaj na to, aby nie uszkodzić nakładki przeciwpływowej 2.

WSKAZÓWKA

- Uszkodzoną nakładkę przeciwpłyową 2 należy natychmiast wymienić. Zalecamy zlecenie tej czynności w serwisie.

Wkładanie narzędzia SDS

- ◆ Przed włożeniem narzędzia lekko nasmaruj uchwyt 1 narzędzia.
- ◆ Ustawić narzędzie zwrótnym w oprawce narzędziowej 1, aż do zatrzaśnięcia.
- ◆ Sprawdzić pociągając za narzędzie, czy zamocowanie jest prawidłowe. Ze względu na wymagania systemowe narzędzie ma luz promieniowy.

Wyjmowanie narzędzia SDS

- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy 3 do tyłu i wyjmij narzędzie robocze.

Wkładanie narzędzi z chwytem sześciokątnym

- ◆ Włóż adapter SDS-bit 18 w rotacji w oprawce narzędziowej 1 aż do zatrzaśnięcia.
- ◆ Sprawdź prawidłowe zamocowanie przez pociągnięcie adaptera SDS końcówek wkręta-
kowych 18. Adapter SDS do końcówek wkręta-
kowych 18 ma konstrukcyjnie uwarunkowany luz promieniowy.
- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy 18a adaptera SDS do końcówek wkręta-
kowych 18 do tyłu i włóż odpowiednie narzędzie z chwytem sześciokątnym w uchwyt narzędziowy 18b.
- ◆ Puść uchwyt wiertarski samozaciskowy 18a adaptera SDS do końcówek wkręta-
kowych 18. W ten sposób uchwyt narzędziowy zostaje zablokowany. Sprawdź prawidłowe zamocowanie przez pociągnięcie narzędzia z chwytem sześciokątnym. Narzędzie z chwytem sześciokątnym ma konstrukcyjnie uwarunkowany luz promieniowy.

Wyjmowanie narzędzia z chwytem sześciokątnym

- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy adaptera SDS do końcówek wkręta-
kowych 18a do tyłu i wyjmij narzędzie z chwytem sześciokątnym.

Obsługa

Wybór trybu pracy

- Przelącznikiem „wiercenie/wiercenie z udarem” **4** wybierz tryb pracy elektronarzędzia.

WSKAZÓWKA

- Zmiana trybu pracy tylko po wyłączeniu elektronarzędzia! W przeciwnym razie elektronarzędzie może ulec uszkodzeniu.

- ♦ W celu zmiany trybu pracy obróć przelącznik „wiercenie/wiercenie z udarem” **4** w żądane położenie.



Wiercenie z udarem = udar Wł.

Wiercenie/wkręcanie = udar WYŁ.

Ustawienie kierunku obrotów

WSKAZÓWKA

- Przelącznik zmiany kierunku obrotów **5** naciskać wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia.
- Za pomocą przelącznika kierunku obrotów **5** można zmieniać kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy wciśniętym włączniku/wyłączniku **6** nie jest to jednak możliwe.

Praca w prawo:

- ♦ Do wiercenia i wkręcania śrub naciśnij przelącznik kierunku obrotów **5** aż do oporu w lewo.

Praca w lewo:

- ♦ W celu odkręcania lub wykręcania śrub i nakrętek naciśnij przelącznik kierunku obrotów **5** do oporu w prawo.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- ♦ W celu uruchomienia elektronarzędzia naciśnij włącznik/wyłącznik **6** i przytrzymaj wciśnięty.
- Lampka **11** świeci się przy lekko lub w pełni wciśniętym włączniku/wyłączniku **6** oświetlając w ten sposób strefę roboczą przy słabym oświetleniu otoczenia.

Wyłączanie:

- ♦ Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **6**.
- Przy niskich temperaturach elektronarzędzie osiąga dopiero po pewnym czasie pełną wydajność/moc udaru.
- W celu zaoszczędzenia energii włączaj elektronarzędzie tylko wtedy, gdy z niego korzystasz.

Ustawianie prędkości obrotowej/udaru

- Prędkość obrotową/udar włączonego elektronarzędzia można regulować bezstopniowo w zależności od tego, jak daleko wciśniętym włącznik/wyłącznik **6**. Lekkie naciśnięcie na włącznik/wyłącznik **6** powoduje włączenie niskich obrotów/udaru. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk, prędkość obrotowa/udar zwiększa się.

Hamulec wybiegu:

- Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika **6** uchwyt wiertarski zostaje wyhamowany zapobiegając w ten sposób wybiegowi narzędzia roboczego.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je **wyłączyć oraz wyjąć akumulator**.

- Wkrętarko-wiertarka akumulatorowa jest urządzeniem bezobsługowym.
- Do czyszczenia obudowy przyrządu używaj suchej szmatki.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWK

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu.

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.

Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWK

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!



OSTRZEŻENIE!

- Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulator!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości usunięcia zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytułu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 315627

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności
elektromagnetycznej
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)***

*Wylączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Oznaczenie typu maszyny: Akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li B2

Rok produkcji: 12-2018

Numer seryjny: IAN 315627

Bochum, 27.11.2018




Semi Uguzlu

- Kierownik ds. zarządzania jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.
- Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta / urządzenie oraz do jednego miesiąca po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

Zamawianie telefoniczne

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 315627). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Turinys

Ižanga	44
Naudojimas pagal paskirtį	44
Pavaizduotos dalys	44
Tiekiamas rinkinys	44
Techniniai duomenys	44
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	45
1. Darbo vietos sauga	45
2. Elektros sauga	46
3. Žmonių sauga	46
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu	46
Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumuliatoriniu įrankiu	47
5. Techninė priežiūra	47
Krovikliams taikomi saugos nurodymai	47
Plaktukams taikomi saugos nurodymai	48
Originalūs priedai ir papildoma įranga	48
Prieš pradėdant naudoti	48
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)	48
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikrinimas	48
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas	49
Pradėjimas naudoti	49
Įrankio pasirinkimas	49
Įrankių keitimas	49
Įrankio su SDS kotu įdėjimas	49
Įrankio su SDS kotu išėmimas	49
Įrankių su šešiabriauniu kotu įdėjimas	49
Įrankių su šešiabriauniu kotu išėmimas	49
Naudojimas	49
Veikimo režimo pasirinkimas	49
Sukimosi krypties nustatymas	50
Įjungimas ir išjungimas	50
Sūkių skaičiaus / smūgių dažnio nustatymas	50
Techninė priežiūra ir valymas	50
Utilizavimas	50
Kompernaß Handels GmbH garantija	51
Priežiūra	52
Importuotojas	52
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	53
Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas	54
Užsakymas telefonu	54

AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS PABH 20-LI B2

Įžanga



Sveikiname įsigijus naują įrankį. Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis smūginis suktuvas PABH 20-Li B2 (toliau – įrankis) tinka:

- plytoms, betonui, akmeniui gręžti ir kalti,
- akmeniui, medienai ir metalui gręžti,
- varžtams į medieną ir metalą sukti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomi naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant įrankį. Įrankis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Pavaizduotos dalys

- 1 „SDS-Plus“ įrankių griebtuvas
- 2 Apsaugos nuo dulkių gaubtelis
- 3 Fiksavimo įvorė
- 4 Veikimo režimo keitiklis „gręžimas / gręžimas su kalimu“
- 5 Sukimosi krypties keitiklis
- 6 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 7 Akumuliatoriaus įkrovos lygio mygtukas
- 8 Akumuliatoriaus LED indikatoriai
- 9 Akumuliatoriaus blokas
- 10 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 11 LED darbinė lemputė
- 12 Greitasis kroviklis
- 13 Raudona įkrovos kontrolės LED lemputė
- 14 Žalia įkrovos kontrolės LED lemputė
- 15 Grąžtai su šešiabriauniu kotu
- 16 Grąžtai su „SDS-Plus“ kotu

- 17 Suktuvo antgaliai
- 18 SDS antgalių adapteris
- 18a Fiksavimo įvorė
- 18b Įrankių laikiklis
- 19 Universalusis antgalių laikiklis
- 20 Tepalas

Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis smūginis suktuvas PABH 20-Li B2
- 1 greitasis akumuliatorių kroviklis PLG 20 A1
- 1 akumuliatoriaus blokas PAP 20 A1
- 3 x 150 mm grąžtai su „SDS-Plus“ kotu Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x grąžtų antgaliai Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) su šešiabriauniu laikikliu
- 4 x 50 mm antgaliai (S2): 5,5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x antgaliai PH2 (50 mm)
- 1 x antgaliai T25 (50 mm)
- 1 x antgalių ilgintuvas (šešiabrisnis laikiklis)
- 1 x antgalių laikiklis („SDS-plus“ laikiklis)
- 1 lagaminėlis
- 50g tepalas
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis smūginis suktuvas PABH 20-Li B2

Vardinė įtampa:	20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)
Sukimosi greitis tuščiąja veika:	n_0 0–900 min. ⁻¹
Smūgių dažnis:	0–5 000 min. ⁻¹
Smūgio energija:	≥ 1 džaulis
Didžiausias išgręžiamos skylės skersmuo:	8 mm metalė 10 mm betone 16 mm medienoje

Akumuliatoriaus blokas: PAP 20 A1

Tipas:	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa:	20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)
Talpa:	2 Ah
Elementų skaičius:	5

Greitasis akumuliatorių kroviklis: PLG 20 A1

Įėjimas / „Input“:

Vardinė įtampa: 230–240 V ~, 50 Hz
(kintamoji srovė)

Vardinė galia: 65 W

Saugiklis (viduje): 3,15 A 

Išėjimas / „Output“

Vardinė įtampa: 21,5 V --- (nuolatinė srovė)

Vardinė srovė: 2,4 A

Įkrovimo trukmė: apie 60 min.

Apsaugos klasė: II /  (dviguba izoliacija)

Skleidžiamo triukšmo vertė:

skleidžiamo triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 60745 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra šis:

Gręžimas su kalimu:

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 86,5$ dB(A)

Neapibrėžtis K: 3 dB(A)

Garso galios lygis: $L_{WA} = 97,5$ dB(A)

Neapibrėžtis K: 3 dB(A)

Naudokite klausos apsaugos priemones!

Vibracijos bendroji vertė:

vibracijos bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745:

Betono gręžimas su kalimu: $a_{h(HD)} = 4,724$ m/s²,
K = 1,5 m/s²

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracijos lygis priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose deklaruotą vertę. Nuolat taip naudojant elektrinį įrankį vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę, kai dirbate su įrankiu. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpus, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

NURODYMAS

- ▶ Šiose instrukcijose deklaruotasis vibracijos lygis išmatuotas EN 60745 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijos intensyvumo vertė taip pat gali būti vadovaujama siekiant atlikti pirminį poveikio vertinimą.



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus elektrinius įrankius ir iš akumuliatorių maitinamus elektrinius įrankius (be maitinimo laido).

1. Darbo vietos sauga

a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.

Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- b) Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Kai naudojate elektrinį įrankį, neleiskite artingiems vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdai. Jokių būdų nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Kai elektrinis įrankis yra su apsauginiu žeminiu, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Laidas nėra skirtas elektriniam įrankiui nešti, pakabinti, už jo negalima traukti norint ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judančių įrankio dalių, neišlepkite jo alyva. Pažeidus laidus arba jiems susiraužius, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauko darbams skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant lauko darbams tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

- b) Naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipai ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, sumažina susižalojimo pavojų.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą (arba) prie akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikysite pirštą ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasirūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitinkite, kad šie įrenginiai prijungti ir naudojami tinkamai. Susiurbiant dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu

- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis pažeistas. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judančios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų sutaisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujančiosiomis briaunomis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingų situacijų.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumulatoriniu įrankiu

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumulatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumulatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumulatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

- d) Iš netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali ištėkėti skysčio. Venkite sąlyčio su skysčiu. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.

5. Techninė priežiūra

- a) Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat su-trikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supran-ta, kokių gali kilti pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valy-mo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.

- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.



Kroviklis gali būti naudojamas tik vidaus patalpose.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

Plaktukams taikomi saugos nurodymai

-  Naudokite klausos apsaugos priemonės. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- Naudokite su prietaisu tiekiamą papildomą rankeną. Jei įrankis tampa nevaldomas, galima susižaloti.
- Įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiui suimti, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
-  Dėvėkite kaukę nuo dulkių.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- Apdirbant medžiagas susidaranti kenksmingos / nuodingos dulksės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

- **DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI!**
PAVOJUS! Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekludysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) pjaudami sieną, patikrinkite ją laidų ir vamzdžių iškiklius.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

Prieš pradėdant naudoti Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

⚠️ ATSARGIAI!

- Kas kartą ištraukite tinklo kištuką, prieš išimdami akumulatoriaus bloką ⑨ iš kroviklio ir (arba) įdėdami į jį.
- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko ⑨, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.
- ♦ Akumulatoriaus bloką ⑨ įkiškite į greitąjį kroviklį ⑫ (žr. A paveikslėlį).
- ♦ Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą. Kontrolinė LED lemputė ⑬ šviečia raudonai.
- ♦ Žalia kontrolinė LED lemputė ⑭ rodo, kad akumulatorius įkrautas ir akumulatoriaus bloką ⑨ galima naudoti.
- ♦ Tarp dviejų įkrovimų iš eilės kroviklis turi būti išjungtas ne trumpiau nei 15 minučių. Tam ištraukite tinklo kištuką.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikrinimas

- ♦ Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio mygtuką ⑦ (žr. pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus LED indikatoriai ⑧ parodo taip:
- ♦ **RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS** = didžiausia įkrova
RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova
RAUDONAS = maža įkrova – akumulatorių būtina įkrauti

Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ◆ Sukimosi krypties keitiklį **5** nustatykite į vidurinę padėtį (blokavimo padėtis). Akumulatoriaus bloką **4** užfiksuokite rankenoje.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ◆ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **10** ir išimkite akumulatoriaus bloką **9**.

Pradėjimas naudoti

NURODYMAS

- Prieš tvarkydami elektrinį įrankį (pavyzdžiui, atlikdami jo techninės priežiūros darbus, keisdami įrankius) ar gabendami bei padėdami laikyti, sukimosi krypties keitiklį **5** nustatykite į vidurinę padėtį. Netyčia įjungus įjungimo / išjungimo jungiklį **6**, kyla pavojus susižaloti.

Įrankio pasirinkimas

- Norint gręžti su kalimu, reikia papildomo įrankio su „SDS-Plus“ kotu.
- Medienai, metalui, keramikai ir plastikui gręžti be kalimo galite naudoti tinkamą papildomą įrankį su „SDS-Plus“ arba su šešiabriauniu kotu.
- Varžtams sukti naudokite suktuvo antgalius **17**; jie naudojami įdėjus SDS antgalių adapterį **18**.

Įrankių keitimas

- „SDS-Plus“ įrankių griebtuvus **1** leidžia lengvai ir patogiai keisti papildomus įrankius be įrankių.
- Papildomas įrankis su „SDS-Plus“ kotu sistemškai laisvai juda. Todėl įrankiui sukančiant tuščiajame eiga atsiranda radialinis mušimas. Tai neturi jokios įtakos gręžiamos skylės tikslumui, nes gręžiant grąžtas automatiškai centruojamas.
- SDS antgalių adapteris **18** leidžia prie įrankio pritvirtinti ir įvairių tipų grąžtų su šešiabriauniu kotu.
- Apsaugos nuo dulkių gaubtelis **2** sulaiko didžiąją dalį gręžiant susidarančių dulkių, neleidamas joms patekti į įrankių griebtuvą **1**. Dirbdami su įrankiu stebėkite, kad nepažeistumėte apsaugos nuo dulkių gaubtelio **2**.

NURODYMAS

- Pažeistą apsaugos nuo dulkių gaubtelį **2** būtina iškart pakeisti. Rekomenduojame tai patikėti klientų aptarnavimo tarnybai.

Įrankio su SDS kotu įdėjimas

- ◆ Prieš įdėdami įrankį, šiek tiek sutepkite įrankio laikiklį **1**.
- ◆ Nustatykite nuorodą tekinimo įrankių laikiklis **1**, kol ji užsifiksuos.
- ◆ Patraukdami įrankį patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. Įrankis sistemškai yra su radialiniu tarpu.

Įrankio su SDS kotu išėmimas

- ◆ Fiksavimo įvorę **3** patraukite atgal ir išimkite papildomą darbo įrankį.

Įrankių su šešiabriauniu kotu įdėjimas

- ◆ Įdėkite SDS-bit adapteris **18** sukimosi įrankių laikiklis **1**, kol ji užsifiksuos.
- ◆ Patraukdami SDS antgalių adapterį **18** patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. SDS antgalių adapteris **18** sistemškai yra su radialiniu tarpu.
- ◆ SDS antgalių adapterio **18** fiksavimo įvorę **18a** patraukite atgal ir įkiškite įrankį su šešiabriauniu kotu į įrankių laikiklį **18b**.
- ◆ Atleiskite SDS antgalių adapterio **18** fiksavimo įvorę **18a**. Taip užfiksuosite laikiklį. Patraukdami įrankį su šešiabriauniu kotu patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. Įrankis su šešiabriauniu kotu sistemškai yra su radialiniu tarpu.

Įrankių su šešiabriauniu kotu išėmimas

- ◆ SDS antgalių adapterio fiksavimo įvorę **18a** patraukite atgal ir išimkite įrankį su šešiabriauniu kotu.

Naudojimas

Veikimo režimo pasirinkimas

- Keitikliu „gręžimas / gręžimas su kalimu“ **4** pasirinkite elektrinio įrankio veikimo režimą.

NURODYMAS

- Veikimo režimą keiskite tik išjungę elektrinį įrankį! Antraip elektrinis įrankis gali sugesti.

- ♦ Norėdami pakeisti veikimo režimą, keitiklį „grėžimas / grėžimas su kalimu“ ④ pasukite į norimą padėtį.

IT Grėžimas su kalimu = smūginis kalimo mechanizmas ĮJUNGTA

I Grėžimas / varžtų sukimas = smūginis kalimo mechanizmas IŠJUNGTA

Sukimosi krypties nustatymas

NURODYMAS

- Sukimosi krypties keitiklį ⑤ perjunkite tik elektriniam įrankiui sustojus.
- Sukimosi krypties keitikliu ⑤ galite pakeisti elektrinio įrankio sukimosi kryptį. Tačiau jei įjungimo / išjungimo jungiklis ⑥ nuspauštas, to padaryti negalima.

Sukimas į dešinę:

- ♦ norėdami gręžti ir įsukti varžtus, sukimosi krypties keitiklį ⑤ iki galo nuspauškite į kairę.

Sukimas į kairę:

- ♦ norėdami atlaisvinti ir (arba) išsukti varžtus ar veržles, sukimosi krypties keitiklį ⑤ iki galo nuspauškite į dešinę.

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ♦ Įjunkite elektrinį įrankį nuspaušdami įjungimo / išjungimo jungiklį ⑥ ir laikykite jį nuspauštą.
- Kai įjungimo / išjungimo jungiklis ⑥ šiek tiek arba visiškai nuspauštas, užsidega lemputė ⑪; taip geriau apšviečiama nepakankamai apšviesta darbo zona.

Išjungimas

- ♦ Išjunkite elektrinį įrankį atleisdami įjungimo / išjungimo jungiklį ⑥.
- Jei temperatūra žema, elektrinis įrankis tik po kurio laiko ima veikti visa kalimo / smūgiavimo galia.
- Taupant energiją, elektrinį įrankį įjunkite tik tuomet, kai jį naudojate.

Sūkių skaičiaus / smūgių dažnio nustatymas

- Sūkių skaičių / smūgių dažnį galite tolydžiai reguliuoti elektriniam įrankiui veikiant – tai priklauso nuo to, kaip giliai įspausite įjungimo / išjungimo jungiklį ⑥. Lengvai nuspaušus įjungimo / išjungimo jungiklį ⑥, sūkių skaičius / smūgių dažnis nedidelis. Stipriau spaudžiant sūkių skaičius / smūgių dažnis didėja.

Sukimosi iš inercijos stabdiklis

- Atleisus įjungimo / išjungimo jungiklį ⑥, grąžto griebtuvas sustabdomas, kad papildomas įrankis nustotų sukintis.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami įrankį, jį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

- Akumuliatoriniam gręžtuvui techninės priežiūros nereikia.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Laikant ilgesnį laiką reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumuliatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pavyzdžiui, anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrą.

Utilizavimas



Pakuotė saugo gabenamą įrankį nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas utilizuokite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad garantinės priežiūros atveju galėtumėte tinkamai supakuoti įrankį.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU, panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.



Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš išmesdami, išimkite akumuliatorių!

Sugedę arba panaudoti akumulatoriai pagal direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumulatoriaus bloką ir (arba) įrankį grąžinkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių / akumulatoriaus bloko utilizavimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai,

20–22: Popierius ir kartonas,

80–98: Sudėtinės medžiagos



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisais kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompennass@lidl.lt

IAN 315627

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompennass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo p. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**mašinų direktyvą
(2006/42/EC)**

**elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)**

**pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)***

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsako tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Įrankio tipas: Akumuliatorinis smūginis suktukas PABH 20-Li B2

Pagaminimo metai: 2018-12

Serijos numeris: IAN 315627

Bochumas, 2018-11-27




Semi Uguzlu

- Kokybės vadybininkas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.



NURODYMAS

- ▶ Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Akcijos metu vienas klientas gali įsigyti vieną akumuliatorių vienam įrankiui; pasiūlymas galioja du mėnesius pasibaigus akcijai. Vėliau atsarginį akumuliatorių kaip atsarginę dalį ir toliau galėsite užsisakyti kitomis sąlygomis.

Užsakymas telefonu

LT **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 315627). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
Abgebildete Komponenten	56
Lieferumfang	56
Technische Daten	56
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	57
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	57
2. Elektrische Sicherheit	58
3. Sicherheit von Personen	58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	59
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	59
5. Service	59
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	60
Sicherheitshinweise für Hämmer	60
Originalzubehör / -zusatzgeräte	60
Vor der Inbetriebnahme	61
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	61
Akkuzustand prüfen	61
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	61
Inbetriebnahme	61
Werkzeug auswählen	61
Werkzeugwechsel	61
SDS-Werkzeug einsetzen	62
SDS-Werkzeug entnehmen	62
Sechskantschaft-Werkzeuge einsetzen	62
Sechskantschaft-Werkzeuge entnehmen	62
Bedienung	62
Betriebsart wählen	62
Drehrichtung einstellen	62
Ein-/Ausschalten	63
Drehzahl/Schlagzahl einstellen	63
Wartung und Reinigung	63
Entsorgung	63
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	64
Service	65
Importeur	65
Original-Konformitätserklärung	66
Ersatz-Akku Bestellung	67
Telefonische Bestellung	67

AKKU-BOHRHAMMER

PABH 20-Li B2

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall
- Schrauben in Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Werkzeugaufnahme SDS-Plus
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Umschalter „Bohren/Hammerbohren“
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Taste Akkuzustand
- 8 Akku-Display-LED
- 9 Akku-Pack
- 10 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Schnell-Ladegerät
- 13 Rote Ladekontroll-LED
- 14 Grüne Ladekontroll-LED

- 15 Bohrer mit Sechskantschaft
- 16 Bohrer mit SDS-Plus-Aufnahme
- 17 Schrauberbits
- 18 SDS-Bitadapter
- 18a Verriegelungshülse
- 18b Werkzeugaufnahme
- 19 Universalbithalter
- 20 Fett

Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2
- 1 Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1
- 1 Akku-Pack PAP 20 A1
- 3 x 150 mm SDS-Plus Bohrer Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x Bohrer-Bits Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) mit Sechskant-Aufnahme
- 4 x 50 mm Bits (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x Bit PH2 (50 mm)
- 1 x Bit T25 (50 mm)
- 1 x Bit-Verlängerung (Sechskant-Aufnahme)
- 1 x Bit-Halterung (SDS-plus Aufnahme)
- 1 Tragekoffer
- 50g Fett
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2

Nennspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl:	n_0 0-900 min ⁻¹
Schlagzahl:	0-5000 min ⁻¹
Schlagenergie:	≥ 1 Joule
Max. Bohrdurchmesser:	8 mm für Metall
	10 mm für Beton
	16 mm für Holz

Akku-Pack: PAP 20 A1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5

Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung:	230 - 240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme:	65 W
Sicherung (innen):	3,15 A

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V --- (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmer:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 86,5$ dB (A)

Unsicherheit K: $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 97,5$ dB (A)

Unsicherheit K: $K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für Hämmer

-  **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**
Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **9** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack **9** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **9** in das Schnell-Ladegerät **12** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **13** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **14** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **9** einsatzbereit ist.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **7** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **8** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **9** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **10** und entnehmen Sie den Akku-Pack **9**.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Bringen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters **6** besteht Verletzungsgefahr.

Werkzeug auswählen

- Zum Hammerbohren benötigen Sie ein SDS-Plus-Einsatzwerkzeug.
- Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff können Sie ein geeignetes SDS-Plus-Einsatzwerkzeug oder ein Einsatzwerkzeug mit Sechskantschaft verwenden.
- Zum Schrauben verwenden Sie die Schrauberbits **17**, die Sie über den SDS-Bitadapter **18** einsetzen.

Werkzeugwechsel

- Mit der Werkzeugaufnahme SDS-Plus **1** können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.
- Das SDS-Plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbst zentriert.
- Das Gerät kann auch durch den SDS-Bitadapter **18** verschiedene Bohrertypen mit Sechskantschaft aufnehmen.
- Die Staubschutzkappe **2** verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme **1** während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe **2** nicht beschädigt wird.

HINWEIS

- ▶ Eine beschädigte Staubschutzkappe **2** ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.

SDS-Werkzeug einsetzen

- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **1** leicht ein.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme **1** ein, bis es hörbar einrastet.
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

SDS-Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Sechskantschaft-Werkzeuge einsetzen

- ◆ Setzen Sie den SDS-Bitadapter **18** drehend in die Werkzeugaufnahme **1** ein, bis er hörbar einrastet.
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des SDS-Bitadapters **18** die einwandfreie Verriegelung. Der SDS-Bitadapter **18** hat systembedingt ein radiales Spiel.
- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **18a** des SDS-Bitadapters **18** nach hinten und setzen Sie das Sechskantschaft-Werkzeug in die Werkzeugaufnahme **18b** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **18a** des SDS-Bitadapters **18** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Sechskantschaft-Werkzeuges die einwandfreie Verriegelung. Das Sechskantschaft-Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Sechskantschaft-Werkzeuge entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse des SDS-Bitadapters **18a** nach hinten und entnehmen Sie das Sechskantschaft-Werkzeug

Bedienung

Betriebsart wählen

- Mit dem Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

HINWEIS

- Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

- ◆ Drehen Sie zum Wechsel der Betriebsart den Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** in die gewünschte Position.



Hammer-Bohren = Schlagwerk EIN



Bohren/Schrauben = Schlagwerk AUS

Drehrichtung einstellen

HINWEIS

- Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges.

- Mit dem Drehrichtungsumschalter **5** können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** ist dies jedoch nicht möglich.

Rechtslauf:

- ◆ Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach links bis zum Anschlag durch.

Linkslauf:

- ◆ Zum Lösen bzw. Herausdrehen von Schrauben und Muttern drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach rechts bis zum Anschlag durch.

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **6** und halten Sie ihn gedrückt.
- Die Lampe **11** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **6** los.
- Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug erst nach einer gewissen Zeit die volle Hammerleistung/Schlagleistung.
- Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

Drehzahl/Schlagzahl einstellen

- Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **6** eindrücken. Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

Auslaufbremse:

- Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters **6** wird das Bohrfutter abgebremst und dadurch das Nachlaufen des Einsatzwerkzeuges verhindert.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Der Akku-Bohrhammer ist wartungsfrei.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

⚠️ WARNUNG!

■ Entfernen Sie den Akku vor der Entsorgung!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammelrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315627

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2

Herstellungsjahr: 12-2018

Seriennummer: IAN 315627

Bochum, 27.11.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 315627) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Informacijos data

Stand der Informationen:

11 / 2018 · Ident.-No.: PABH20LiB2-112018-1

IAN 315627